

2019 出光アジアタレントカップ

The Asia Talent Cup has already proven to be a resounding success when you look at the entry list for the 2018 Moto3™ World Championship. Japanese trio Ayumu Sasaki, Kaito Toba and Kazuki Masaki; Malaysia's Adam Norrodin, and Thailand's Nakarin Atiratphuvapat all compete in the 2018 Moto3™ World Championship this year and they were all discovered by the Asia Talent Cup.

2018年Moto3世界選手権のエントリーリストを見ればアジアタレントカップが既に成功を収めていることがお分かりになると思います。日本人トリオでは佐々木歩夢選手、鳥羽海渡選手、真崎一輝選手、マレーシアのアダム・ノロディン選手、そしてタイのナカリン・アティラブヴァパット選手が2018年Moto3世界選手権で戦いを繰り広げており、彼らはタレントカップが育てたライダー達です。

Reigning Talent Cup Champion Deniz Öncü, who won the title in an incredibly tense final round decider in Malaysia last October, and rising Japanese star Ai Ogura are both contest the prestigious Moto3™ Junior World Championship, which is the blue riband event as part of the FIM CEV Repsol series. Ogura has also been given the opportunity to race as a wild card in some Moto3™ World Championship races. Six Asia Talent Cup riders (either former or current) currently participate in the renowned Red Bull MotoGP Rookies Cup: Gerry Salim, Yuki Kunii, Ryusei Yamanaka, Bill Van Eerde & the Turkish twins Can & Deniz Öncü. The last two Rookies champions have been discovered through the Asia Talent Cup.

昨年10月のマレーシアでの最終戦で勝利しタイトルを獲得しタレントカップチャンピオンとして君臨するデニス・オンチュウ選手並びにまさに上り調子の日本人スターライダーの小椋藍選手は、ブルーリボンイベントでもあるFIM CEV レプソルシリーズの一部である有名なMoto3ジュニア世界選手権に戦いの場を移しています。小椋選手はMoto3世界選手権における幾つかの大会にも参加しています。6名のアジアタレントカップライダー（前及び現役）レッドブルMotoGPルーキーズカップにも参加しています。ゲリー・サリム選手、國井勇樹選手、山中琉聖選手、ビル・ヴァン・エルデ選手、そしてトルコ人の双子であるキャンとデニス・オンチュウ選手。ルーキーズのチャンピオンはアジアタレントカップから排出されています。

以下がセレクションイベント募集の内容です。

2019年セレクションについて

- 事前キャンペーン案内： 2018年6月29日～7月12日
- 申し込み期限及び募集： 2018年7月13日～8月12日
- 事前選抜ライダーの発表： 2018年9月12日
- 2019年ライダーセレクション： 2018年10月30、31日 マレーシア・セパンサーキット

以下は出光アジアタレントカップウェブサイトより抜粋

Registration for the Idemitsu Asia Talent Cup 2019 opens on 13th July

The wait is almost over for young riders in Asia and Oceania, with registration for the 2019 **Idemitsu Asia Talent Cup** set to open soon. From 13th July, talents from across both continents can apply to get on the Road to MotoGP™ and follow in the footsteps of recent Champions, with the IATC's record since 2014 making for an incredible success story.

2019 出光アジアタレントカップへの受付は 2018 年 7 月 13 日より開始されます。アジアやオセアニア地区の若手ライダーの多くが 2019 年出光アジアタレントカップの受付開始を待ち望んでいます。出光アジアタレントカップの扉は、もうすぐ 7 月 13 日に開かれアジア、オセアニアの両大陸から有望なライダー達が MotoGP への道を目指し、先人である前チャンピオン達が 2014 年から記した信じがたいサクセスストーリーと同じく歩もうとしています。

The **Idemitsu Asia Talent Cup** is a fantastic way to begin your career in racing, with a calendar that takes in some incredible circuits and races alongside MotoGP™ and WorldSBK. Competing on identical Honda NSF250R Moto3™ machines, the level of competition is high – making the IATC the perfect environment in which to hone riding skills and race craft.

出光アジアタレントカップは、世界有数のサーキットで開催されるMotoGPや世界スーパーバイク選手権での併催という開催日程により、貴方は素晴らしいレース経験をスタートすることが出来ます。

Enrolment and selection 登録及びセレクション

Registration opens at www.asiatalentcup.com on 13th July and the application period closes on 12th August, 2018. Once prospective participants have applied online, their application will be considered and they may be invited to the Selection Event in October.

受付は、www.asiatalentcup.com で 7 月 13 日より開始され、8 月 12 日で終了となります。有望な参加者はオンラインで受け付けし、全申請が審査され、10 月のセレクションイベントへの招待の可否が決まります。

The Selection Event will take place at Sepang International Circuit in Malaysia, on Tuesday 30th and Wednesday 31st October – just before the 2018 Malaysian Grand Prix.

There, our panel of experts will put applicants through their paces and the best will be offered the chance to join the 2019 Idemitsu Asia Talent Cup and start their Road to MotoGP™.

セレクションイベントは、マレーシアグランプリ直前の 10 月 30 日、31 日にマレーシア・セパン国際サーキットで開催されます。そこで、我々の経験を積んだエキスパートが審査し、上位ライダーには 2019 年出光アジアタレントカップへの参加が認められ、MotoGP への道を歩むことになります。

Important information 重要な情報

There's no minimum level of experience required from prospective competitors, but a certain skill level must be shown. Previous experience could include dirt-track, motocross, scooter or mini bike racing, but the Idemitsu Asia Talent Cup searches for talent, not experience.

将来有望である参加者は、どのような経験を積んでいたかは重要ではなく、技量レベルが重視されます。ダートトラック、モトクロス、スクーターまたはミニバイクレースなどの経験者でも構いません。出光タレントカップは、才能あるライダーを探しているのであって経験者を探してはいないのです。

Applicants must be born between January 1st, 1998 and February 1st, 2006.

From all the candidates who register between 13th July and 12th August, the list of those selected to attend the Selection Event will be published on the 12th of September 2018.

申請者は、1998 年 1 月 1 日～2006 年 2 月 1 日までに生まれた方でなければなりません。7 月 13 日から 8 月 12 日の間に受付された全ての方から、セレクションイベントに参加することが出来る選抜者を 2018 年 9 月 12 日に発表します。

Key dates 重要日程

Registration opens: July 13th, 2018 (online at www.asiatalentcup.com)

受付開始:2018 年 7 月 13 日(オンラインで www.asiatalent.com)

Registration closes: August 12th, 2018

受付終了:2018 年 8 月 12 日

Publication of the list for the Selection Event: September 12th, 2018

(www.asiatalentcup.com)

セレクションイベントへの選抜者発表:2018 年 9 月 12 日

(www.asiatalent.com)

Selection Event: 30th & 31st October, Sepang International Circuit

セレクションイベント:10 月 30 日、31 日 セパン国際サーキット

